

L'ESCRITURO

Zôu mai, de boumiduro ôucitano sus la grafîo mistralenco... (pajo 6)



Prouvènço d'aro

Tóuti li mes, lou journau de la Prouvènço d'aro

Ôutobre de 2019

n° 358

2,10 €

ITER

Publicacioun d'un manga sus ITER en prouvençau

Venèn de publica un manga en prouvençau sus ITER, qu'es à pousito d'à gratis sus lou site japounés http://www.fusion.qst.go.jp/ITER/comic/page1_1.html, emai sus lou site oueb d'ITER <https://www.iter.org/fr/news/publicationcentre> à l'ounglet "BD".

De nouta, qu'amor qu'es un manga japounés, es de legi de la drecho vers la gaucho.

ITER es un proujèt internaciounau qu'es à la pouncho di teinoulougio de vuei, e que se debano à Cadaracho, dins la vau de Durènço, en plen cor de Prouvènço. Adounc, fasié mestié de coumunica sus aqueste proujèt en prouvençau. Ai prouficha de l'escasènço quand l'agènci doumestico japouneso (JA-DA, l'ourganisacioun cargado de prouvesi en naturo li partito dóu reatour atribuído au Japoun) a publica un manga pèr sa proprio coumunicacioun sus lou proujèt. Dève dire que li Japounés an vivamen sous-tengu lou proujèt de la reviraduro en prouvençau tre la debuto, e li gramacie un còp mai.

Estènt que lou prouvençau es pas tant couneigu eila dins l'autre Empèri dóu souléu (emai aguèsson de sòci dóu Felibrige e meme un diciounàri japounés-ôucitan), avèn apoundu en proumièro pajo un tèste courtet pèr presenta la lengo prouvençalo dins tres lengo, en prouvençau, en anglés e en japounés. Aquesto publicacioun permet de faire counèisse la lengo nostro liuen en dela de nòsti frountiero geougrafico. Mai la fai sourti tambèn foro di frountiero culturalo ounte d'uni la volon embarra, en moustrant qu'es pas un patouès bon qu'à parla de causo terradourenco, mai qu'en mai d'èstre la mai approupriado pèr dire noste terradou, pòu enfacia tóuti li des-fis di soucieta mouderno.

Aquesto publicacioun es d'à gratis, basto de la telecarga e de l'estampa (o de la legi dreitamen sus l'ecran, es mai respetous de l'environamen). Agradara en tóuti, pichot e grand, e pòu meme èstre emplega dins li cous de prouvençau.

Terris Cerisier

Manga prouvençau



Voul.1

Acò es la versioun prouvençalo.

This is the Provençal version.

これはプロヴァンス語版です。

Manifestacioun pèr la lengo

Lou 16 de novèmbre se cridara vergougno au Menistre de l'Educacioun...

Pajo 2

Gourrin o libertin?

Saupre se lou gourrinige sarié pas rên qu'uno meno de libertinage...

Pajo 3

Escapado sus lou mount Caume

Caminado pèr mounta sus lou soum que tresplumbo Lou Broussan...

Pajo 12